



# HE-VA

Mode d'emploi  
Liste de pièces de rechange  
Déclaration de conformité

Machines pour croissance

Machines pour croissance

Machines pour croissance

Machines pour croissance

Machines p



Avertissement: Avant d'utiliser la machine il est important de lire les consignes d'utilisation.

## Top-Strigle

Largeur de travail: 3,0 - 4,0 - 5,0 - 6,0 - 7,0 - 8,0 - 9,0 - 10,0 m (5-rangées)

Manuel no. 8000123-07 251021



N. A. Christensensvej 34  
DK-7900 Nykøbing Mors  
Tel: 97724288  
Fax: 97722112  
[www.he-va.com](http://www.he-va.com)



## Table des matières

Déclaration de Conformité de la C.E.....	4
Contrôle à réception.....	5
Description de la machine.....	5
Spécifications techniques.....	6
Sécurité sur Top-Strigle.....	7
Sécurité et instructions sur l'hydraulique.....	8
La herse au travail.....	8
Entretien.....	9
Mise au rebut.....	9
Étiquettes sur la machine.....	10
Réclamation.....	10
Liste de Pièces de Rechange.....	11
Aile droite, 5-rangée av/dent étrille Ø16 mm. Modèles 5,0 - 6,0 - 7,0 - 8,0 m.....	11
Jeu de rallonges 8,0 m.....	14
Section centrale 9,0 - 10,0 m.....	15
Section latérale 9,0 - 10,0 m.....	16
Roues 3,0 – 8,0 m (équipement en option).....	18
Roues 9,0 – 10,0 m (équipement en option).....	19
Barre d'éclairage 9,0 - 10,0 m.....	20
LED Jeu de phares.....	21
Turbo-Disc.....	22
Hydraulique.....	24
Top-Strigle 7,0 - 8,0m 5-rangées.....	24
Repliage 9,0 - 10,0m.....	26
Inclinaison de dents 9,0 - 10,0 m.....	27



## **Déclaration de Conformité de la C.E**

suivant les prescriptions de la Directive 2006/42/CE  
en vigueur à partir du 29 Décembre 2009:

HE-VA ApS  
N. A. Christensensvej 34,  
DK-7900 Nykøbing Mors  
Danemark

déclare sous sa responsabilité que le produit suivant est en conformité avec  
la Directive 2006/42/CE.

La déclaration comprend le produit suivant:

Top-Strigle 5-rangées  
3,0m – 4,0m rigide  
4,0m – 10,0m repliable

Nykøbing d. 28. Février 2011



Villy Christiansen

Je soussigné est aussi responsable de la rédaction du dossier technique du produit susdit.

## **Contrôle à réception**

A livraison à la dépositaire aussi qu'au client, examiner la Top-Strigle pour dégâts éventuels.  
Contrôler la construction du châssis, ainsi que la pression des pneus.  
Contrôler les tuyaux et autres éléments hydrauliques.

## **Description de la machine**

HE-VA Top-Strigle est une herse en 5 rangées pour montage à l'arrière du tracteur.

Les deux types de dents sont conçues pour l'aération des prairies et l'incorporation des résidus de paille.

- 12 mm x 440 mm dents peignes pour prairies
- 16 mm x 660 mm dents peignes pour paille et établissement de faux-semis

Equipement Standard:

- 5 barres de dents à réglage hydraulique

Intervalle entre les passages des dents:

- 12 mm dents peignes: 6,0 cm
- 16 mm dents peignes: 8,3 cm

Distance entre barres de dents:

- 500 mm

Equipement en option:

- Roues 2 x 2 pcs. 200/60x14,5



**Spécifications techniques**

Largeur de travail	Type de dents	Largeur de transport	Hauteur de transport	Nombre de dents	Puissance requise ch.	Poids kg
3,00m rigide	16mm	3050	1500	36	95-115	930
4,00m rigide		4050	1500	48	110-135	1170
4,00m hydr.		1500	2100	48	110-135	1590
5,00m hydr.		1500	2600	60	130-155	1780
6,00m hydr.		1500	3100	72	155-180	1950
7,00m hydr.		1500	3600	84	190-230	2150
8,00m hydr.		1500	3600	96	225-275	2390
9,0m hydr. 3-sections		2960	3800	108	250-300	3170
10,0m hydr. 3-sections		2960	3800	120	250-300	3490
Pression de pneus			3,8 bar / 55 psi			
Pression d'huile			Min. 150 bar			
Prises hydrauliques			2 double-effet			
Prises rapides, standard			Sterling type E 402			
Huile hydraulique remplie:			Hydro Texaco HD32 Specification DIN 51524-3 / ISO 11158 L-HV			



## Sécurité sur Top-Strigle

Ne pas démarrer la machine s'il se trouve de **personnes en positions exposées<sup>1</sup>** dans des **zones dangereuses<sup>2</sup>**.

Quand il se trouvent de personnes en positions exposées (par exemple pendant réglage, entretien, attelage et dételage), observer les conditions suivantes:

1. La machine doit être descendue sur un fondement solide.
2. Le système hydraulique doit être déchargé.
3. Le tracteur doit être arrêté et la clé de contact extraite.
4. Le chauffeur doit s'assurer que personne ne se trouve en positions exposées pendant l'opération.

La plupart des accidents arrivant pendant l'opération, le transport et l'entretien des machines sont causées par mépris des consignes de sécurité les plus rudimentaires.

Donc il est de première importance que tous ceux qui manient la machine observent étroitement les consignes de sécurité en dehors des instructions supplémentaires qui s'attachent à la machine.

La machine ne doit être manie, entretenue et réparée que par des personnes, qui connaissent bien ces tâches et qui connaissent bien ensuite les éléments de danger rattachés à la machine.

**ATTENTION !! Pièces tournantes et vêtements mous font une combinaison dangereuse.**

**IMPORTANT !! À cause du risque de pièces tombantes, il est très dangereux pour des personnes se trouvant sur le cadre de la machine quand celle-là est en service attelée à un tracteur.**

### **Transport sur routes publiques :**

Avant le transport sur routes publiques, surveillez que l'accouplement de la machine au tracteur est en accordance avec les codes de la route dans votre région (poids total licite, charge par essieu licite, largeur de transport, phares, voyants d'alerte etc.).

**Pendant transport sur routes publiques, les dents peignes doivent être dirigées vers le châssis, afin de réduire au minimum la largeur de transport.**

### **Charge sur essieu avant:**

Après l'accouplement de la machine et au poids total licite, mettez à la sûreté la timonerie de la tracteur. Surveillez que l'essieu avant est suffisamment chargé. La charge par essieu avant doit totaliser au moins 20% du poids totale du tracteur. Charge par essieu et poids total licites pour le tracteur doivent toujours être observés.

**NB! Les caractéristiques de marche, contrôle et freinage sont influencées par la combinaison des machines accouplées.**

<sup>1</sup> Personne en position exposée = Toutes personnes qui se trouvent en positions exposées, entièrement ou en partie.

<sup>2</sup> Zone dangereuse: Sur et sous la machine à une distance inférieure à 4 m.

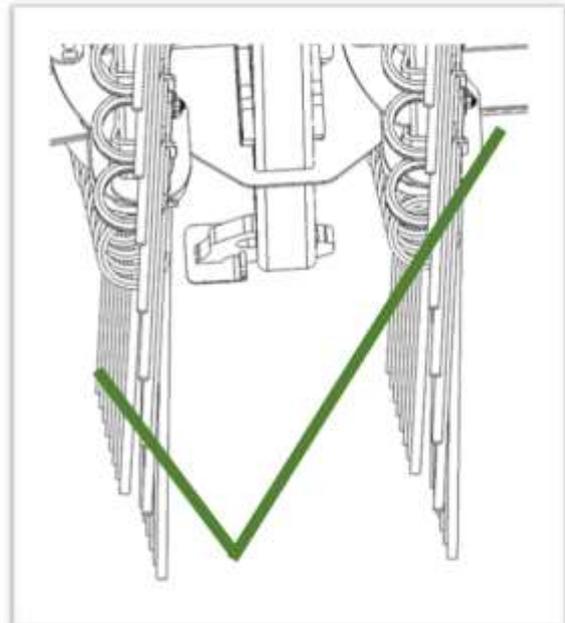


## Sécurité et instructions sur l'hydraulique

- La pression d'introduction maximale est **225 bar**.
- Il est à recommander de marquer les pièces d'accouplement sur les raccords hydrauliques entre tracteur et outil afin d'éviter l'opération incorrecte!
- En recherchant les fuites hydrauliques, servez-vous des moyens appropriés (les lunettes de protection, les gants etc.).  
L'huile hydraulique à haute pression peut pénétrer la peau et causer des graves blessures.  
En cas de blessure, consultez un médecin immédiatement. **RISQUE D'INFECTION!**
- Avant l'opération hydraulique, descendez la machine sur un fondement solide.  
Enlevez la pression hydraulique, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
- Contrôlez les tuyaux hydrauliques régulièrement, à un interval de 6 mois maximum en cas de fentes, usure etc. Remplacez des tuyaux défectueux immédiatement.
- La durée des tuyaux hydrauliques est 5 ans au maximum.  
Tous tuyaux neufs doivent être conformes aux instructions du manufacturier.

## La herse au travail

**Important: Pour modèles 9,0 - 10,0 m: Pendant repliage / dépliage des sections ailes, les dents doivent être en position de travail !!**



Il n'y a pas réglage spécialement conseillé de l'inclinaison des dents. Le chauffeur peut ajuster les dents selon la tâche à accomplir. Pourtant, quelques points à considérer :

- L'inclinaison sera à régler selon l'état d'usure des socs.
- Veiller à ce que le châssis soit à l'horizontal.
- Au travail, le relevage hydraulique doit être en position flottante
- Les meilleurs résultats sont obtenus par la vitesse d'avance de 14 - 18 km/t (sur chaumes), et 8 - 12 km/t (sur prairies)
- Une inclinaison agressive des dents fait traîner plus loin la paille, afin de répandre plus uniformément les résidus.
- La diffusion de paille est beaucoup plus efficace dans des conditions sèches.
- Sous conditions extrêmes, un deuxième passage peut être nécessaire. Augmenter l'angle d'inclinaison par 30° - 45° par rapport au premier passage.
- Veillez à ne pas effectuer des virages trop brusques. Cela pourrait endommager les dents, si la herse est baissée.

## Entretien

Après 10 heures d'opération, **resserrer partout la machine**. Contrôler de fuites éventuelles les tuyaux hydrauliques, contrôler les montages et les vérins - puis resserrer.

Effort de serrage maximum en Nm <b>av/filetage huilé (selon ISO 898-1)</b>			
Filetage métrique	Qualité 8.8	Qualité 10.9	Qualité 12.9
M10x1,5	38	54	63
M12x1,75	66	95	110
M14x2,0	105	150	176
M16x2,0	164	235	274
M18x2,5	233	323	377
M20x2,5	331	458	535
M22x2,5	450	622	727
M24x3,0	572	791	925
Boulon de roue M18x1,5 filetage fin		360	
Boulon de roue M22x1,5 filetage fin		550	

Réparez tout dommage de peinture au cadre une fois par saison, pour que la machine apparaisse en bon état d'entretien pendant de nombreuses années.

## Mise au rebut

Après beaucoup d'années d'utilisation, lorsque la machine est considérée comme obsolète, elle doit être déposée chez un revendeur enregistré.

Ce revendeur doit prendre les dispositions nécessaires pour la mise en rebut statutaire des matériaux, ainsi que l'évacuation de l'huile hydraulique, en vue du traitement ultérieur pour le recyclage.



## Étiquettes sur la machine

Vous trouverez plusieurs étiquettes sur votre machine contenant des instructions de sécurité et autres informations d'ordre pratique sur l'application correcte de la machine. Veuillez éplucher les instructions et signaler à l'utilisateur l'importance des étiquettes aussi bien que les instructions de sécurité dans cette Mode d'Emploi. Tenez propre et lisible les étiquettes – sinon elles doivent être remplacées.



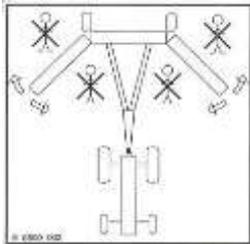
Épluchez les instructions avant toute opération de la machine et observez toutes instructions de sécurité.



Plaque avec le no. série et la date de production de la machine.



Serrez les boulons régulièrement. Si les instructions ci-dessus ne sont pas observées, nos obligations de garantie ne s'appliquent plus.



Surveillez toujours que l'espace de travail des sections latérales est vide avant de les déplier en position de travail.

## Réclamation

### Garantie 2 ans:

La garantie conventionnelle est de 2 ans sur la matière et la conception du matériel, sous condition que les consignes d'emploi et de sécurité ont été observés, et que seulement des pièces de rechange originales HE-VA ont été montées.

Tout travail de dépannage effectué seulement sur accord préalable avec HE-VA.

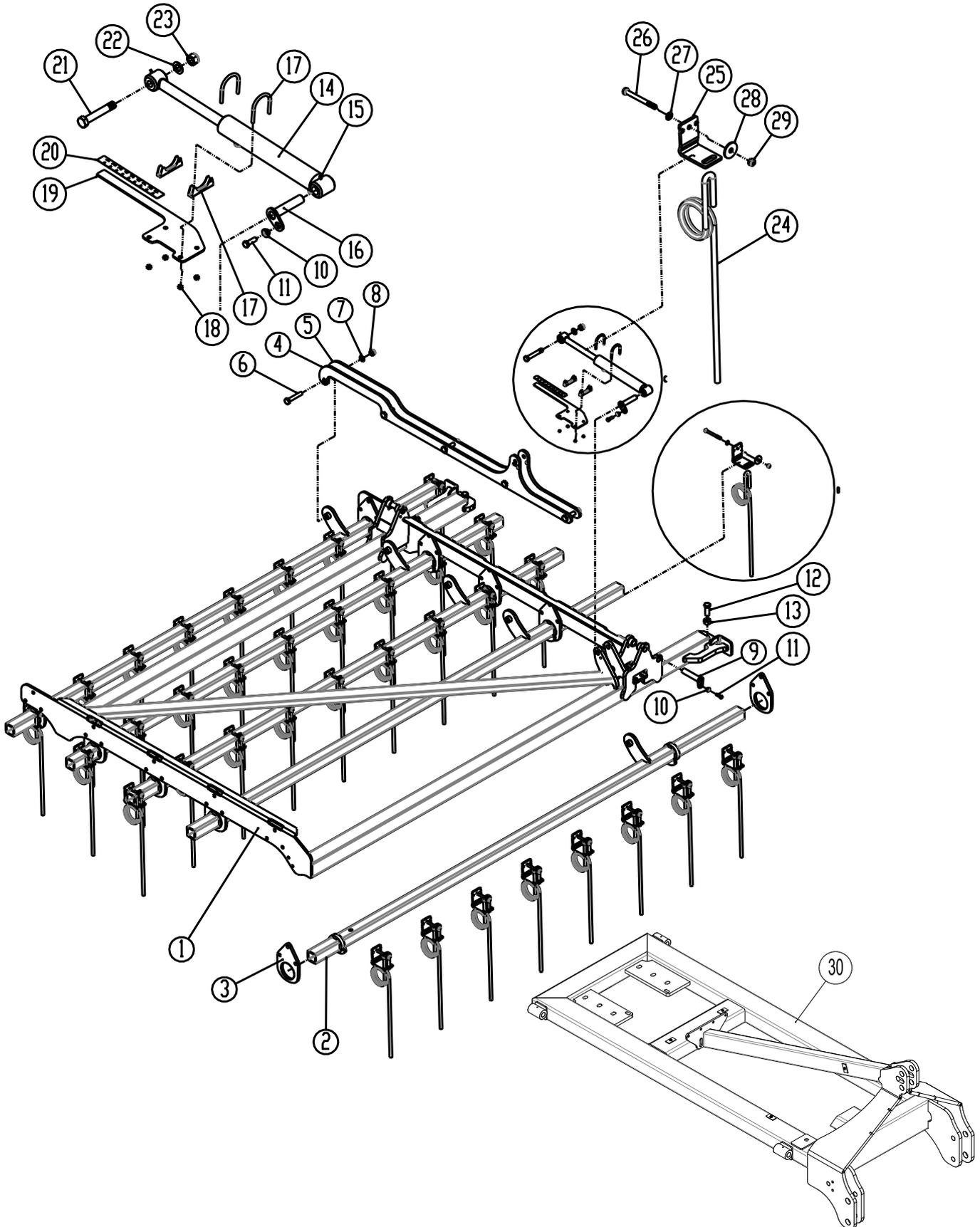
La 2ème année de garantie couvre uniquement la livraison des composants, pas les mains d'oeuvres.

La garantie contractuelle exclut les pertes d'exploitations.



## Liste de Pièces de Rechange

Aile droite, 5-rangée av/dent étrille Ø16 mm. Modèles 5,0 - 6,0 - 7,0 - 8,0 m



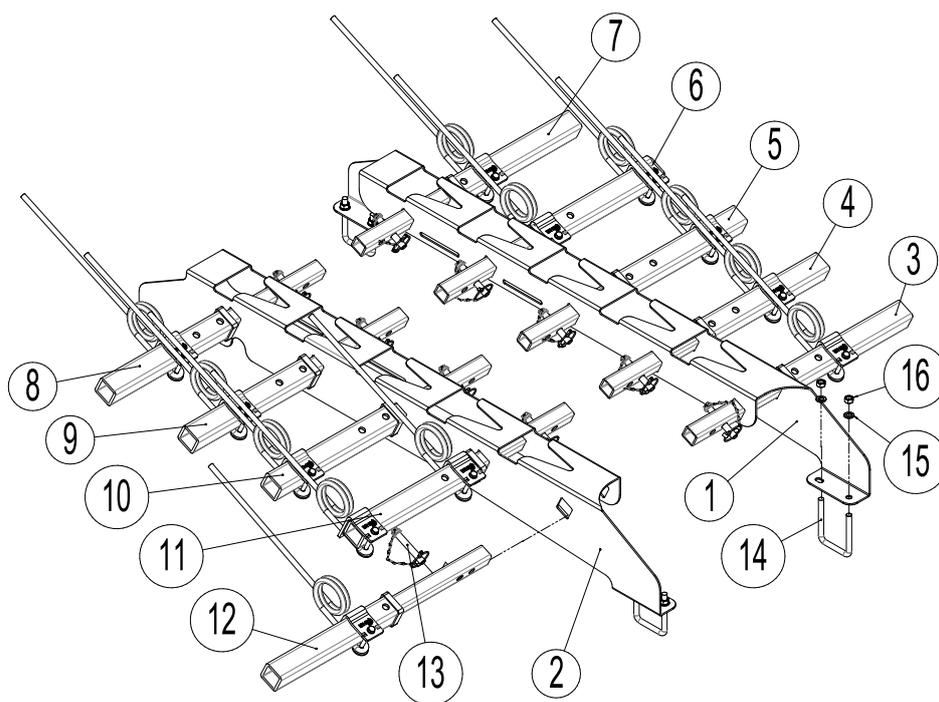
Pos.	Ref.	Désignation	5m	6m	7m	8m
1	1276236	Aile gauche, soudé (pas sur dessin)	1			
1	1276239	Aile droite, soudé (pas sur dessin)	1			
1	1275219	Aile gauche, soudé (pas sur dessin)		1		
1	1275220	Aile droite, soudé (pas sur dessin)		1		
1	1276252	Aile gauche, soudé (pas sur dessin) <i>À partir de no. série 709491</i>		1		
1	1276255	Aile droite, soudé (pas sur dessin) <i>À partir de no. série 709491</i>		1		
1	1275165	Aile gauche, soudé (pas sur dessin)			1	1
1	1275113	Aile droite, soudé (pas sur dessin)			1	1
1	1276233	Aile gauche, soudé (pas sur dessin) <i>À partir de no. série 709446</i>			1	1
1	1276232	Aile droite, soudé (pas sur dessin) <i>À partir de no. série 709446</i>			1	1
2	1276240	Barre gauche (pas sur dessin)	5			
2	1276242	Barre droite (pas sur dessin)	5			
2	1275225	Barre gauche (pas sur dessin)		5		
2	1275226	Barre droite (pas sur dessin)		5		
2	1276259	Barre gauche (pas sur dessin) <i>À partir de no. série 709491</i>		5		
2	1276258	Barre droite (pas sur dessin) <i>À partir de no. série 709491</i>		5		
2	1275126	Barre gauche (pas sur dessin)			5	5
2	1275164	Barre droite			5	5
2	1276341	Barre gauche (pas sur dessin) <i>À partir de no. série 709446</i>			5	5
2	1276342	Barre droite <i>À partir de no. série 709446</i>			5	5
3	1275143	Support de barre	20	20	20	20
4	1275129	Barre parallèle gauche, av/fixation de boulons <i>SUPPRIMÉE – voir pos. 5: 1275125</i>		1	1	1
4	1275127	Barre parallèle droite, av/fixation de boulons <i>SUPPRIMÉE – voir pos. 5: 1275125</i>		1	1	1
5	1275125	Barre parallèle gauche + droite	4	4	4	4
6	0236200	Boulon M20 x 110	10	10	10	10
7	0272310	Rondelle Ø20 DIN125B	10	10	10	10
8	0264110	Ecrou frein M20	10	10	10	10
9	69430145G	Axe Ø30 x 140 mm	4	4	4	4
10	630532600	Bague de verrouillage	6	6	6	6
11	0235350	Boulon M12 x 35 mm	6	6	6	6
12	0236360	Vis de pression M24 x 65 mm 8.8 fzb (pour ajustage)	4	4	4	4
13	0261425	Ecrou M24 (contre-écrou)	4	4	4	4
14	1290076	Vérin 50/30 x 250 mm	2	2	2	2
15	690136001	Graisser M6 droit	4	4	4	4
16	664004007	Axe Ø25 x 115 mm	2	2	2	2
17	7355002	Collier de serrage	4	4	4	4
18	0261350	Ecrou M8 noir	8	8	8	8
19	1275235	Plaque d'échelle	1	1	1	1



20	1275239	Echelle numérotisé	1	1	1	1
21	0236210	Boulon M20x120 mm	2	2	2	2
22	0272310	Rondelle Ø20 DIN125B	2	2	2	2
23	0264110	Ecrou frein M20	2	2	2	2
24	633055609	Dent étrille Ø16 x H 655mm	60	72	86	96
25	633055612	Bride de serrage Ø12	60	72	86	96
26	0235485	Boulon M12x120 mm 10.9	60	72	86	96
27	0272270	Rondelle Ø12 DIN125B fzb	60	72	86	96
28	7355063	Plaque de serrage avec cône	60	72	86	96
29	0264070	Ecrou frein M12 DIN125B fzb	60	72	86	96
30	1275115	Cadre d'attelage cpl. pour herse 5-rangées	1	1	1	1
30	1276282	Cadre d'attelage cpl. pour herse 5-rangées <i>À partir de no. série 709408</i>		1	1	1



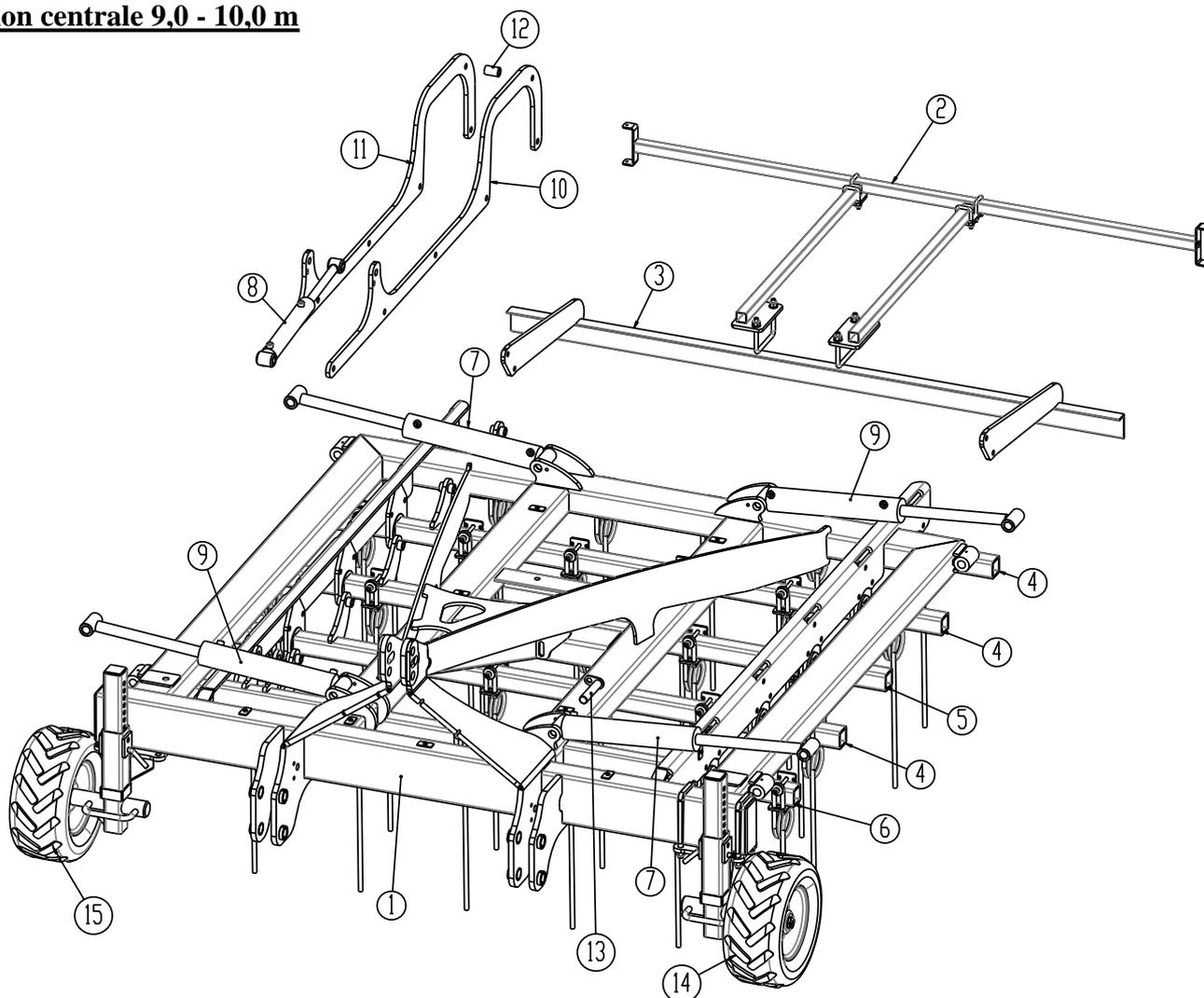
**Jeu de rallonges 8,0 m**



Pos.	Ref.	Désignation	8m
1	1275151	Plaque de soutien pour rallonges, gauche	1
2	1275152	Plaque de soutien pour rallonges, droite	1
3	1275182	Jeu de rallonges, gauche 1	1
4	1275183	Jeu de rallonges, gauche 2	1
5	1275184	Jeu de rallonges, gauche 3	1
6	1275185	Jeu de rallonges, gauche 4	1
7	1275186	Jeu de rallonges, gauche 5	1
8	1275191	Jeu de rallonges, droite 5	1
9	1275190	Jeu de rallonges, droite 4	1
10	1275189	Jeu de rallonges, droite 3	1
11	1275188	Jeu de rallonges, droite 2	1
12	1275187	Jeu de rallonges, droite 1	1
13	630980400	Axe Ø19 L100 av/chaîne et goupille	10
14	690110101	Bride M16 100x100x100	4
15	0272290	Rondelle Ø16	8
16	0261390	Ecrou M16	8

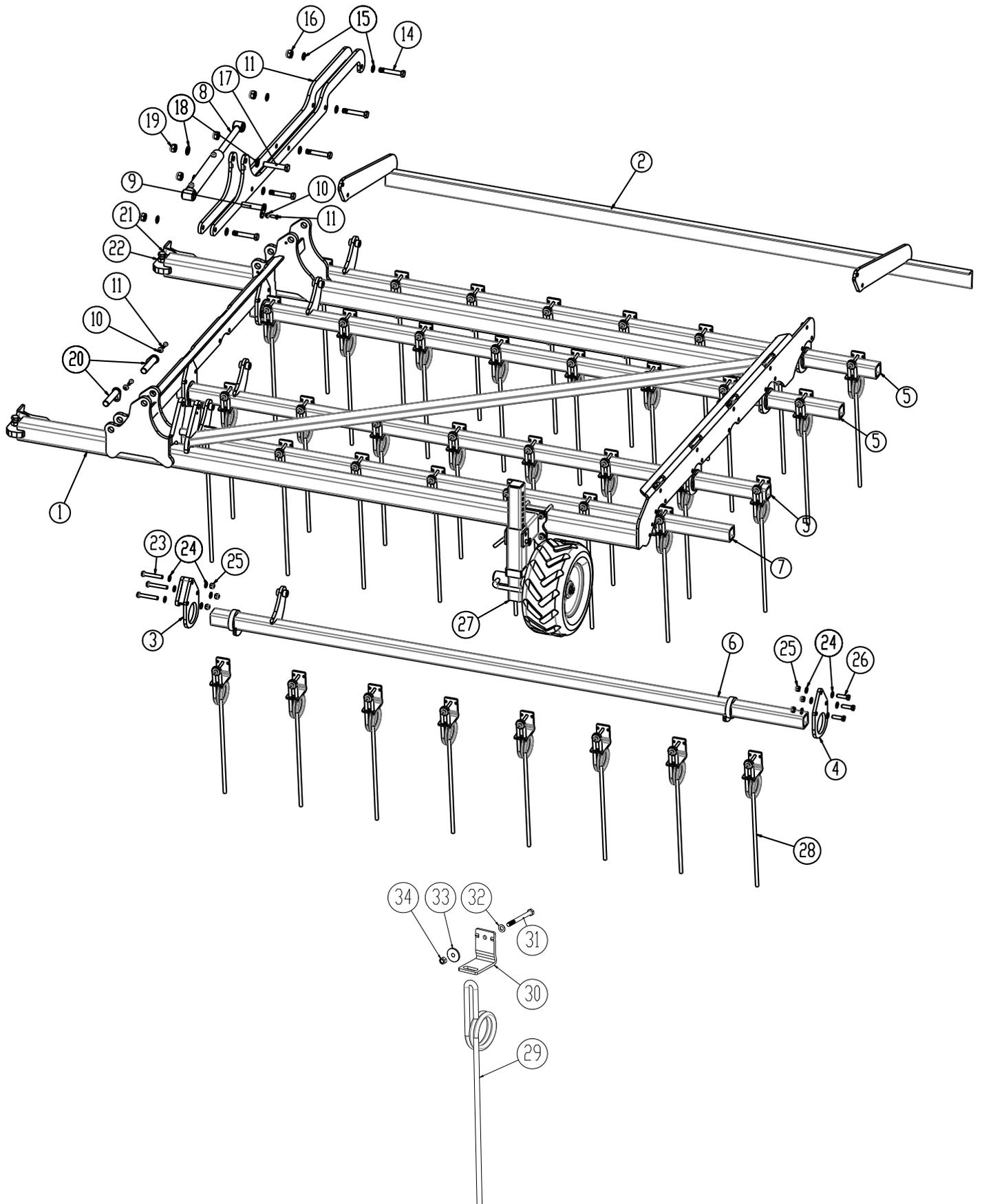


### Section centrale 9,0 - 10,0 m



Pos.	Réf.	Désignation	Nbre.
1	1276067	Bâti central	1
2	1276225	Barre d'éclairage	1
3	1276219	Pare-chocs	1
4	1276062	Barre	3
5	1276107	Barre	1
6	1276109	Barre	1
7	690200301	Vérin 80x40x400 $\phi$ 30/ $\phi$ 30 45° (droite)	2
8	1290076	Vérin 50/30x250	1
9	690200300	Vérin 80x40x400 $\phi$ 30/ $\phi$ 30 45° (gauche)	2
10	1276094	Barre parallèle, av/fixation de boulons <i>SUPPRIMÉE – voir pos. 11: 1276092</i>	1
11	1276092	Barre parallèle	2
12	1275139	Bague entretoise	1
13	69430145G	Axe $\phi$ 30 L = 145	4
14	1276165	Roue support droite (pour bâti central uniquement)	1
15	1276164	Roue support gauche (pour bâti central uniquement)	1



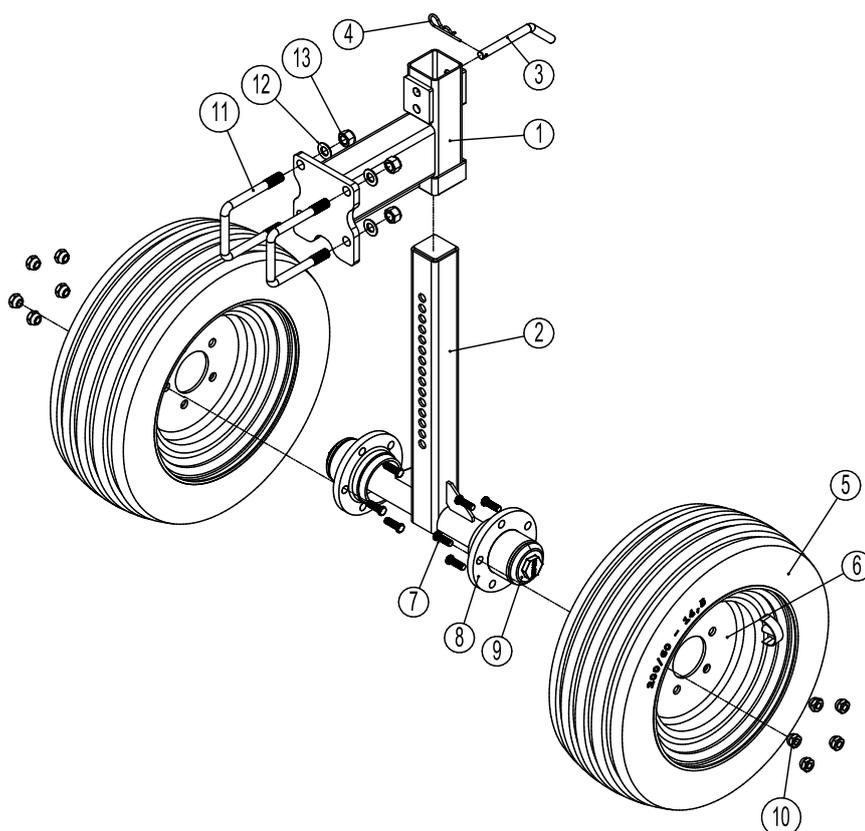
**Section latérale 9,0 - 10,0 m**

Noter! Le nombre (quantité) correspond à la machine entière.

Pos.	Réf.	Désignation	Nbre.
1	1276080	Section latérale gauche	1
1	1276081	Section latérale droite	1
2	1276218	Pare-chocs gauche	1
2	1276220	Pare-chocs droite	1
3	1275854	Console support av/décalage 45mm	2
4	1275143	Console support	28
5	1276063	Barre gauche	3
5	1276064	Barre droite	3
6	1276113	Barre gauche	1
6	1276121	Barre droite	1
7	1276117	Barre gauche	1
7	1276122	Barre droite	1
8	1290076	Vérin 50/30x250	3
9	664004007	Axe Ø25 L = 115	3
10	630532600	Bague d'arrêt	15
11	0235340	Boulon M12x30	15
12	1275125	Barre parallèle p/ailes droite + gauche	4
13	1275127	Barre parallèle droite, av/fixation de boulons <i>SUPPRIMÉE – voir pos. 12: 1275125</i>	1
13	1275129	Barre parallèle gauche, av/fixation de boulons <i>SUPPRIMÉE – voir pos. 12: 1275125</i>	1
14	0236210	Boulon M20x120 8.8	16
15	0272310	Rondelle Ø20	32
16	0264130	Ecrou frein M20	16
17	0236430	Boulon M24x120 8.8	3
18	0272330	Rondelle Ø24	6
19	0264130	Ecrou frein M24	3
20	69430145G	Axe Ø30 L = 145	12
21	0236360	Boulon de pression M24x65 8.8	4
22	0261425	Ecrou M24	4
23	0235900	Boulon M16x100 8.8	6
24	0272290	Rondelle Ø16	180
25	0264090	Ecrou frein M16	90
26	0235830	Boulon M16 8.8	84
27	1276200	Roue support gauche (pour section latérale uniquement)	1
27	1276195	Roue support droite (pour section latérale uniquement)	1
28	633055619	Dent étrille Ø16 x H 655mm, Achevée	108
29	633055609	Dent étrille Ø16 x H 655mm	108
30	633055612	Bride de serrage Ø12	108
31	0235485	Boulon M12x120 mm 10.9	108
32	0272270	Rondelle Ø12 DIN125B fzb	108
33	7355063	Plaque de serrage avec cône	108
34	0264070	Ecrou frein M12 DIN125B fzb	108

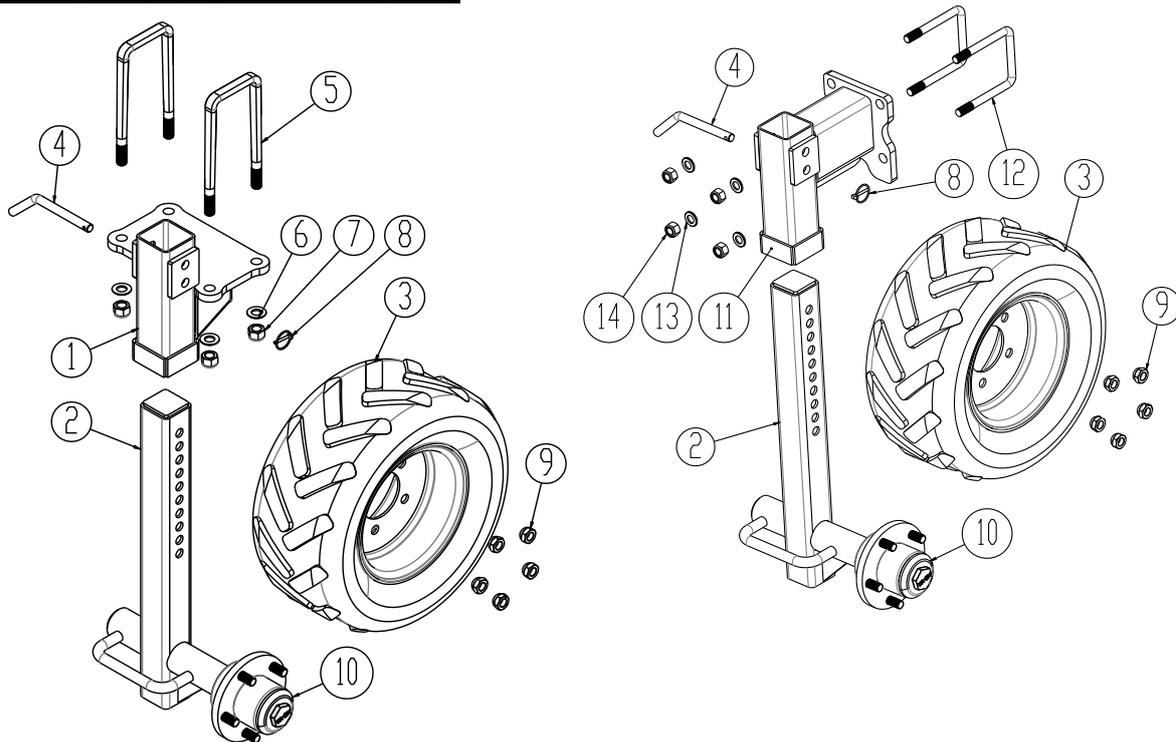


### Roues 3,0 – 8,0 m (équipement en option)



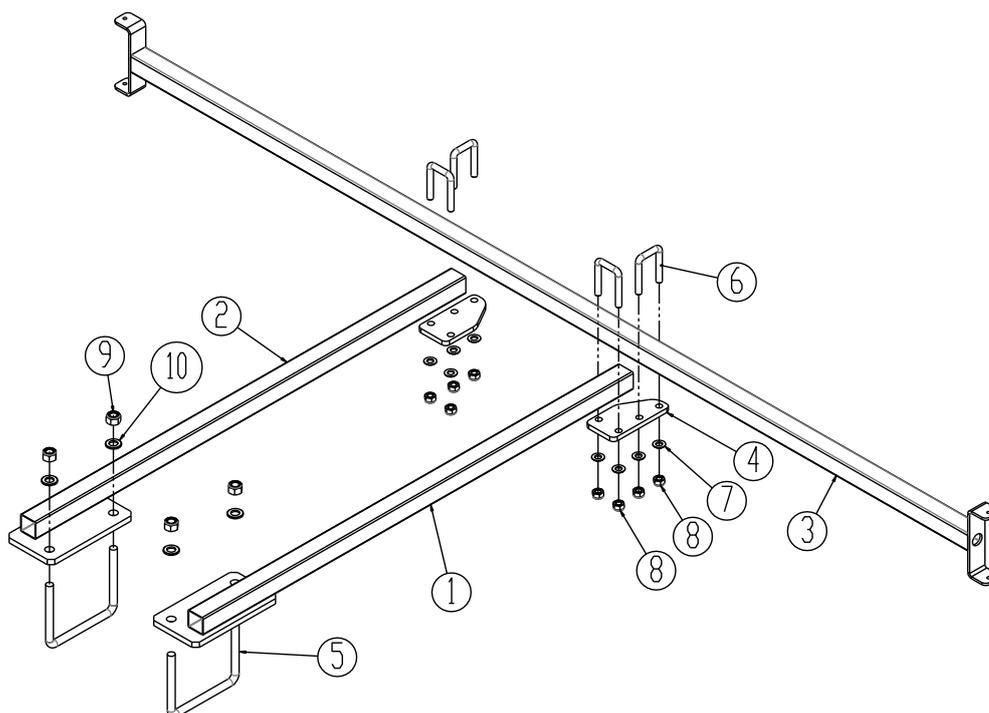
Pos.	Ref.	Désignation	Nbre.
1	7330056	Console pour roue support	1
2	7330047	Barre carrée percée av/arbre et moyeu	1
3	69516125A	Axe Ø16 S355J2	1
4	0377400	Goupille élastique Ø4	1
5	0395630	Pneu 200/60 – 14,5 10 plis	1
6	0395610	Jante 200/60 – 14,5 5/94/140 av/support de vanne	1
7	0395271	Goujon de moyeu M16x1,5x50mm 10.9	10
8	0395431	Moyeu 5-trous	2
	0395433	Cassette d'étanchéité Ø90/Ø55 – 14/17mm	2
	0479010	Roulement conique 30210 (Ø50)	2
	0478990	Roulement conique 30207 (Ø35)	2
	0395242	Ecrou crénelé M27x1,5mm DIN937	2
9	0395436	Capuchon 78x3 av/filetage	2
10	690141116	Ecrou de roue M16x1,5 R19	10
11	690110404	Bride de fixation M18x100x100x100	2
12	0272300	Rondelle Ø18	4
13	0264100	Ecrou frein M18	4

### Roues 9,0 – 10,0 m (équipement en option)



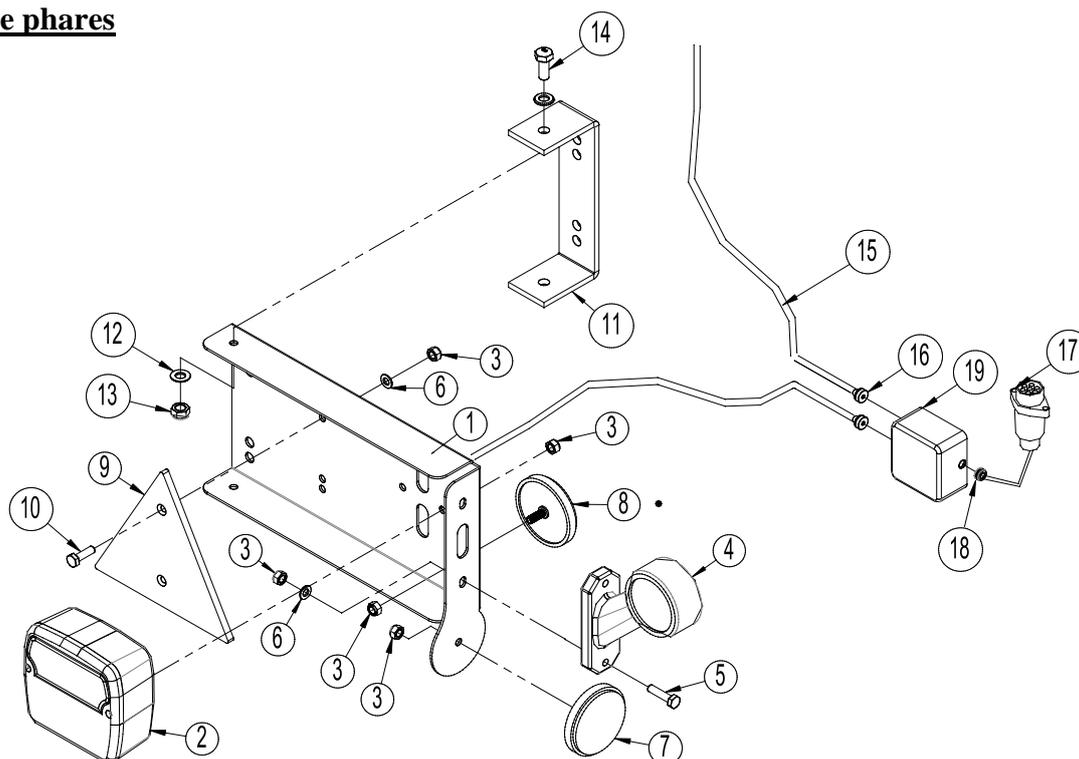
Pos.	Réf.	Désignation	Nbre.
1	1276192	Console pour roue support de bâti central, gauche	1
1	1276192	Console pour roue support de bâti central, droite	1
2	1276213	Barre carrée percée av/arbre et moyeu, face à gauche	2
2	1276167	Barre carrée percée av/arbre et moyeu, face à droite	2
3	0394300	Roue cpl. 20x8,00-10	4
	0394301	Pneu 20x8,00-10	4
	0394302	Jante 20x8,00-10 5/94/140	4
	0395433	Cassette d'étanchéité Ø90/Ø55 – 14/17mm	4
	0479010	Roulement conique 30210 (Ø50)	4
	0478990	Roulement conique 30207 (Ø35)	4
	0395242	Ecrou crénelé M27x1,5mm DIN937	4
	0395436	Capuchon 78x3 av/filetage	4
	0395271	Goujon de moyeu M16x1,5x50mm 10.9	20
4	69516125A	Axe Ø16 S355J2	4
5	0382902	Bride de fixation M18x200x100x200	4
6	0272300	Rondelle Ø18	8
7	0264100	Ecrou frein M18	8
8	690134001	Goupille ronde Ø4,5	4
9	0395291	Ecrou de roue M16x1,5 R19	20
10	0395431	Moyeu 5-trous	4
11	1276196	Console pour roue support de section aile, gauche + droite	2
12	690110101	Bride de fixation M16x100x100x100	4
13	0272290	Rondelle Ø16 DIN125B	8
14	0264090	Ecrou frein M16	8

### Barre d'éclairage 9,0 - 10.0 m



Pos.	Réf.	Désignation	Nbre.
	1276225	Barre d'éclairage, cpl.	1
1	1276226	Barre support, gauche	1
2	1276227	Barre support, droite	1
3	1275168	Barre d'éclairage	1
4	1275159	Plaque de montage	2
5	0382800	Bride de fixation M16x100x150x100	2
6	690110050	Bride de fixation M12x40x40x40	4
7	0272270	Rondelle Ø12 fzb DIN125B	8
8	0264070	Ecrou frein M12 fzb DIN985	8
9	0264090	Ecrou frein M16 fzb DIN985	4
10	0272290	Rondelle Ø16 DIN125B	4

## LED Jeu de phares



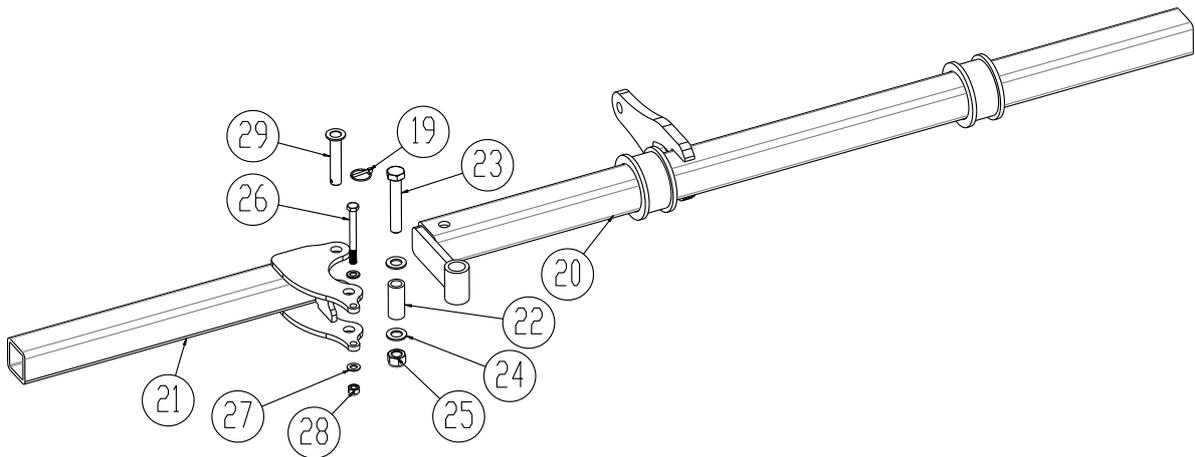
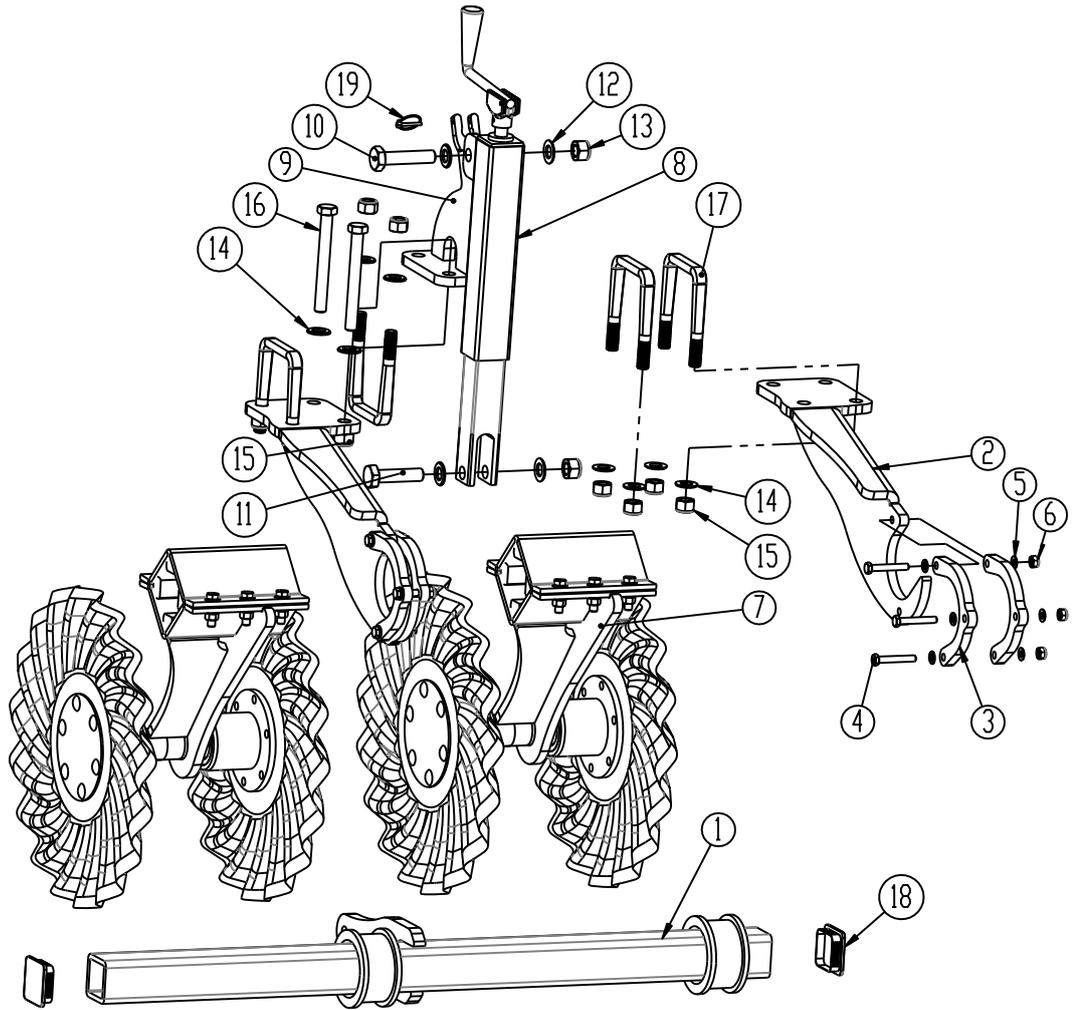
Pos.	Réf.	Désignation	Nbre.
1	7357505	Boîtier de phares (gauche)	1
	7357508	Boîtier de phares (droite)	1
2	7357504	Verre p/phare arrière	2
3	0264030	Ecrou frein M5	16
4	7357507	Feu de gabarit (gauche)	1
	7357509	Feu de gabarit (droite)	1
5	0234340	Boulon M5x25	4
6	0272240	Rondelle Ø5	8
7	0656240	Catadioptr (jaune)	2
8	0656250	Catadioptr (blanc)	2
9	0521030	Catadioptr (rouge)	2
10	0234330	Boulon M6x20	4
11	7357516	Bride p/boîtier de phares	2
12	0272250	Rondelle Ø8	16
13	0264050	Ecrou frein M8	8
14	0234750	Boulon M8x20	4
15	690160080	Câble 5x1mm <sup>2</sup> (Informez sur la longueur à la commande de cette pièce)	
16	7357545	Raccord Rutaseal M20 8-12mm Grey RAL7001	2
17	690160070	Fiche 7 pôles DIN 72 577 – ISO 1724	1
18	7357546	Bague en caoutchouc Nr. 38A Ø10/3 (noir)	1
19	0520492	Boîte de jonction 105x105x60	1

### Noter:

Nombre de câbles et de longueurs de câble peuvent varier. Contrôler avant de commander des pièces de rechange



**Turbo-Disc**

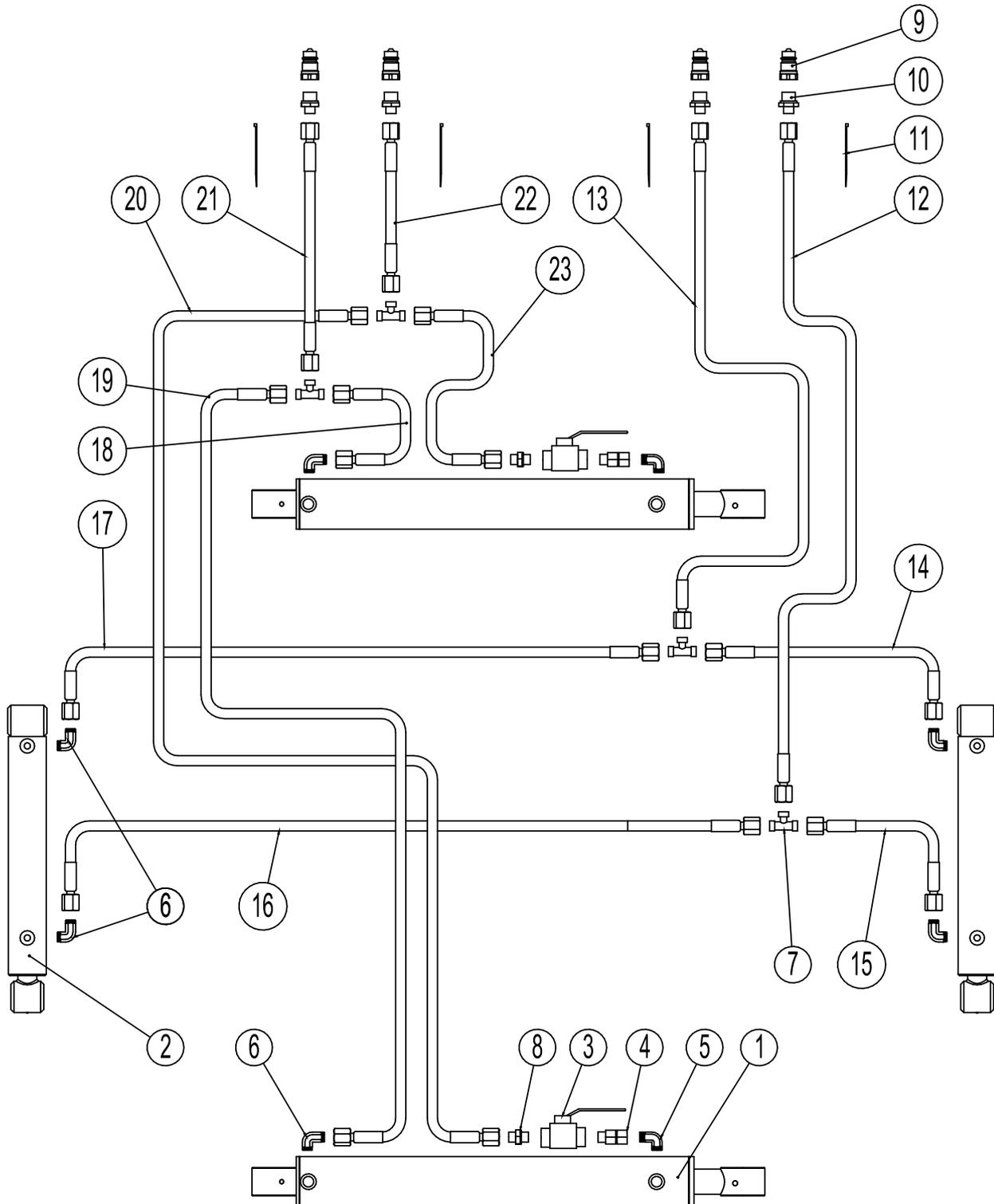


Pos.	Réf.	Désignation	6,0	7,0	8,0
1	1275481	Barre extérieure D/G 6,0 m	2		
1	1275537	Barre intérieure D/G 6,0 - 7,0 - 8,0 m (pas sur dessin)	2	2	2
1	1275536	Barre extérieure D/G 7,0 m (pas sur dessin)		2	
2	1275487	Bras de montage, face à droite			3
2	1275516	Bras de montage, face à gauche			3
2	1276233	Bras de montage G, à côté du bâti central (pas sur dessin)	1	1	1
2	1276232	Bras de montage D, à côté du bâti central (pas sur dessin)	1	1	1
3	1215009	Bride de montage de la barre	16	16	16
4	0235120	Boulon M10x65 8.8	24	24	24
5	0272260	Rondelle Ø10	48	48	48
6	0264060	Ecrou frein M10	24	24	24
7	1275490	Bras support de disque	10	12	14
8	690304105	Manivelle 60x60 Ø20/Ø20 360-560 mm	4	4	4
9	1275484	Console pour manivelle	4	4	4
10	0236190	Boulon M20x90 8.8	4	4	4
11	0236170	Boulon M20x80 8.8	4	4	4
12	0272310	Rondelle Ø20	16	16	16
13	0264110	Ecrou frein M20	8	8	8
14	0272300	Rondelle Ø18	48	48	48
15	0264100	Ecrou frein M18	40	40	40
16	0236050	Boulon M18x160	8	8	8
17	0382900	Bride de fixation M18x100x100x100	16	16	16
18	0489610	Bouchon plastique 70x70x5	8	8	8
19	0378200	Goupille ronde Ø4,5	4	4	6
20	1275525	Barre extérieure av/charnière 8,0 m			2
21	1275518	Barre repliable av/charnière 8,0 m			2
22	1275522	Bague pour charnière			2
23	690103159	Boulon pour charnière M20x120 8.8			2
24	0272310	Rondelle Ø20			4
25	0264110	Ecrou frein M20			2
26	0235480	Boulon M12x120 8.8			2
27	0272270	Rondelle Ø12			4
28	0264070	Ecrou frein M12			2
29	69520096F	Axe Ø20 L = 96			2



## Hydraulique

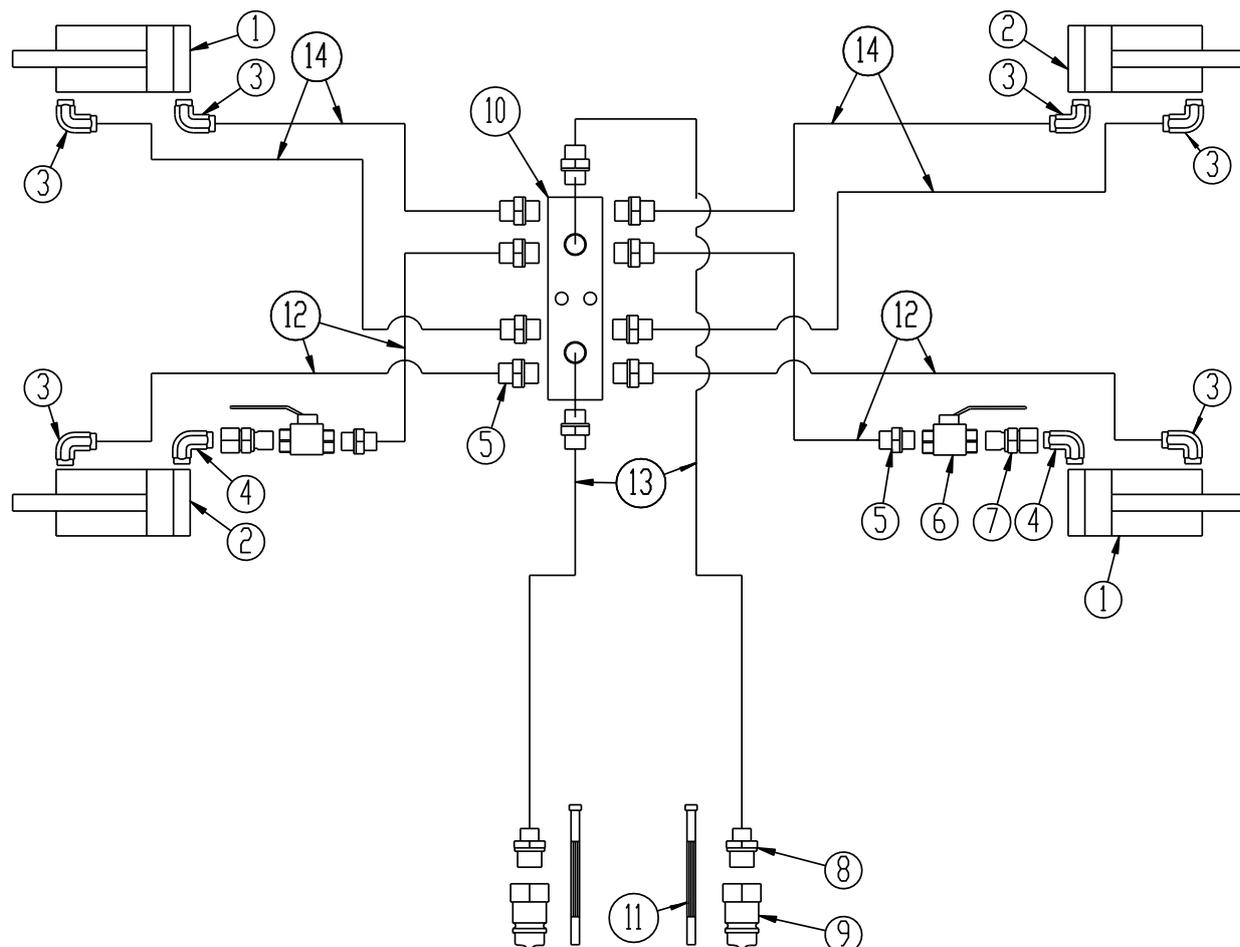
### Top-Strigle 7,0 - 8,0m 5-rangées



Pos.	Ref.	Désignation	5,0 - 6,0 - 7,0 - 8,0m
1	690200060	Vérin 70/40 x 500	2
2	1275023	Vérin 50/30 x 250	2
3	0442350	Robinet à tournant sphérique 3/8"	2
4	690203130	Mamelon, réglable 12 av/anneau O monté	2
5	690203106	Raccord angulaire 12-3/8" BSP	2
6	690203006	Raccord angulaire 10-3/8" BSP	6
7	690203015	Joint T10	4
8	0446751	Mamelon Ø10 x 3/8"	2
9	0444020	Prise rapide 1/2", mâle	4
10	0446752	Mamelon Ø10 x 1/2"	4
11	-	Rubans, 2 pcs en vert + 2 pcs. en bleu	4
12	690201033	Tuyau hydraulique 1/4" L = 2500 mm	1
13	690201033	Tuyau hydraulique 1/4" L = 2500 mm	1
14	0454250	Tuyau hydraulique 1/4" L = 1010 mm	1
15	0454250	Tuyau hydraulique 1/4" L = 1010 mm	1
16	0454250	Tuyau hydraulique 1/4" L = 1010 mm	1
17	0454250	Tuyau hydraulique 1/4" L = 1010 mm	1
18	0454211	Tuyau hydraulique 1/4" L = 710 mm	1
19	690201033	Tuyau hydraulique 1/4" L = 2500 mm	1
20	0454645	Tuyau hydraulique 1/4" L = 2300 mm	1
21	0454591	Tuyau hydraulique 1/4" L = 2000 mm	1
22	0454591	Tuyau hydraulique 1/4" L = 2000 mm	1
23	0454211	Tuyau hydraulique 1/4" L = 710 mm	1



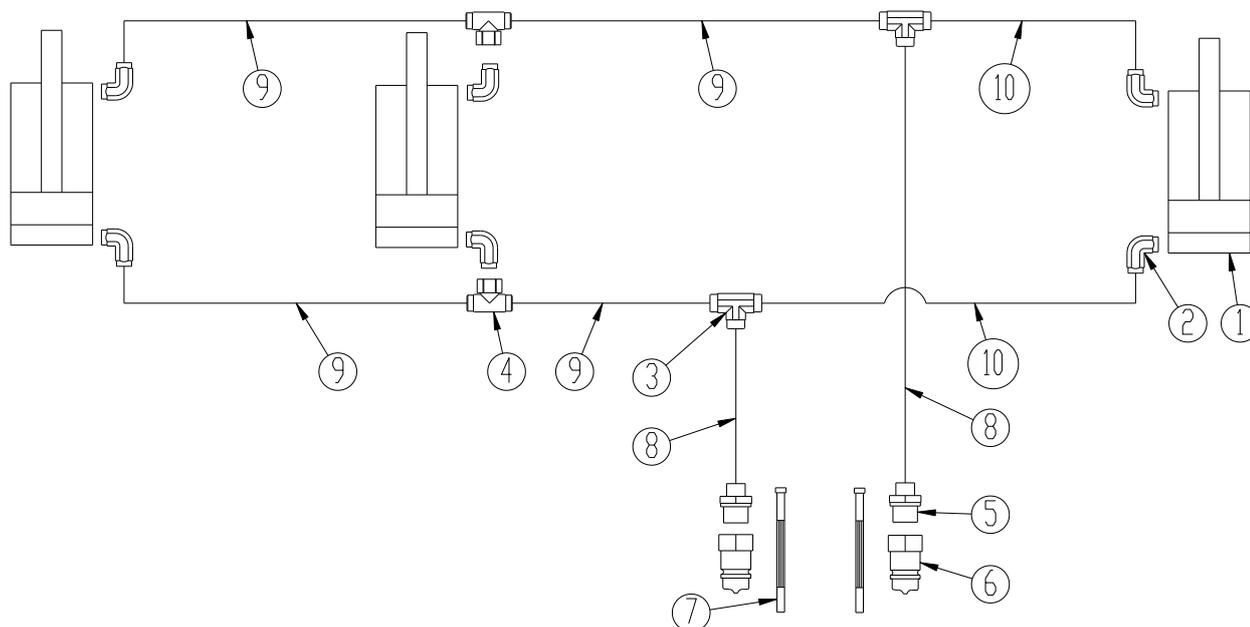
### Repliage 9,0 - 10,0m



Pos.	Réf.	Désignation	9,0 - 10,0 m
1	690200301	Vérin 80x40x400 $\varnothing$ 30/ $\varnothing$ 30 45° (D)	2
2	690200300	Vérin 80x40x400 $\varnothing$ 30/ $\varnothing$ 30 45° (G)	2
3	690203006	Raccord 90° 10-3/8" BSP	6
4	690203106	Raccord 90° 12-3/8" BSP	2
5	0446751	Mamelon $\varnothing$ 10 x 3/8"	12
6	0442350	Robinet à tournant sphérique 3/8"	2
7	690203130	Mamelon, réglable 12 av/anneau O monté	2
8	690203103	Mamelon $\varnothing$ 12x1/2" BSP	2
9	0444020	Prise rapide, mâle 1/2"	2
10	660501440	Boîte de jonction à 12 fiches 3/8" BSP	1
11		Rubans	2
12	0454313	Tuyau hydraulique 1/4" L = 1130 mm	4
13	690201033	Tuyau hydraulique 1/4" L = 2500 mm	2
14	0454645	Tuyau hydraulique 1/4" L = 2300 mm	2



### Inclinaison de dents 9,0 - 10,0 m



Pos.	Réf.	Désignation	9,0 - 10,0 m
1	1290076	Vérin 50/30 x 250	3
2	690203006	Raccord 90° 10-3/8" BSP	6
3	690203015	Raccord T10	2
4	690203014	Raccord réglable T10	2
5	0446752	Mamelon Ø10 x 1/2"	2
6	0444020	Prise rapide, mâle 1/2"	2
7		Rubans	2
8	690201033	Tuyau hydraulique 1/4" L = 2500 mm	2
9	0454215	Tuyau hydraulique 1/4" L = 820 mm	4
10	0454500	Tuyau hydraulique 1/4" L = 1600 mm	2



ur croissance

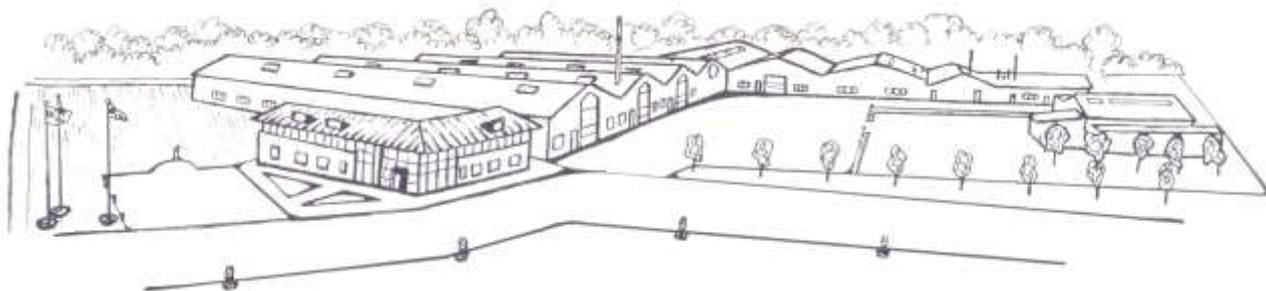
Machines pour croissance

Machines pour croissance

Machines pour croissance

Machines pour

**HE-VA**



La conception est sujette à modification sans préavis